# मीज़ल्स, मंप्स और रुबेल्ला

## टीकाकरण जानकारी

## राष्ट्रीय टीकाकरण कार्यक्रम (National Immunisation Program) शेड्यूल बच्चों को 12 महीने और 18 महीने की आयु पर मीज़ल्स-मंप्स-रुबेल्ला (MMR) का टीका नि:शुल्क उपलब्ध कराता है।

### मीज़ल्स

मीज़ल्स एक गंभीर और अत्यधिक संक्रामक विषाणुजनित रोग है जिसके परिणामस्वरूप बुखार, नाक बहना, खाँसी और सूजी लाल आँखें तथा बाद में रैश आने जैसे लक्षण होते हैं। मीज़ल्स के परिणामस्वरूप कभी-कभी निमोनिया जैसी खतरनाक समस्याएँ भी विकसित होती हैं। मीज़ल्स से संक्रमित 1000 में से लगभग एक व्यक्ति में दिमाग की सूजन विकसित होगी। इस प्रकार से संक्रमित हुए प्रत्येक 10 बच्चों में से एक की मृत्यु हो जाएगी और कईयों में स्थायी रूप से दिमागी क्षति हो जाएगी। मीज़ल्स के परिणामस्वरूप अभी भी ऑस्ट्रेलिया में मृत्यु की घटनाएँ होती हैं। मीज़ल्स संक्रमण होने के कई वर्षों बाद SSPE कही जाने वाली एक दुर्लभ समस्या विकसित हो सकती है। SSPE शीघ्रता से दिमाग को क्षति पहुँचाती है और यह हमेशा जानलेवा होती है।

इससे पहले कि किसी संक्रामक व्यक्ति को पता चले कि वे मीज़ल्स से ग्रस्त है, उसके खाँसने या छींकने से होने वाले संक्रमण से कोई दूसरा व्यक्ति मीज़ल्स से ग्रस्त हो सकता है।

### मंप्स

मंप्स से बुखार, सिरदर्द और लार-ग्रंथियों में सूजन होती है। 5000 बच्चों में लगभग एक में दिमाग की सूजन विकसित होती है। इस रोग के परिणामस्वरूप स्थायी रूप से बहरापन हो सकता है।

मंप्स से ग्रस्त पाँच किशोर या वयस्क पुरुषों में से एक में वृषणों में पीड़ाकर जलन व सूजन विकसित होती है। इस समस्या से ग्रस्त पुरुष सामान्यत: पूर्ण रूप से पुन: स्वस्थ हो जाते हैं, परन्तु दुर्लभ अवसरों में इसके परिणामस्वरूप बंध्यता हो सकती है।

इससे पहले कि किसी संक्रामक व्यक्ति को पता चले कि वे मंप्स से ग्रस्त है, उसके खाँसने या छींकने से होने वाले संक्रमण से कोई दूसरा व्यक्ति मंप्स से ग्रस्त हो सकता है।

### रुबेल्ला

यह एक बाल्यावस्था का सीमित रोग है पर यह तेरह वर्ष से उन्नीस वर्ष के लोगों और वयस्कों को भी प्रभावित कर सकती है। इस रोग से लार ग्रंथियों में सूजन होती है, जोड़ों में दर्द होता है और चेहरे व गर्दन पर रैश (दाना) होता है जो दो से तीन दिनों तक रहता है। रोग से पुन: स्वस्थ होने की प्रक्रिया हमेशा शीघ्र खत्म होने वाली तथा संपूर्ण होती है।

रूबेल्ला उस परिस्थिति में सबसे अधिक खतरनाक होता है जब कोई महिला गर्भावस्था के पहले 20 सप्ताहों के दौरान इससे ग्रस्त होती है। इसके परिणामस्वरूप नवजात शिशु में गंभीर विकृतियाँ पैदा हो सकती हैं। बहरापन, अंधापन, हृदय दोष और बौद्धिक विकलांगताएँ भी हो सकती हैं।

इससे पहले कि किसी संक्रामक व्यक्ति को पता चले कि वे रूबेल्ला से ग्रस्त है, उसके खाँसने या छींकने से होने वाले संक्रमण से कोई दूसरा व्यक्ति रूबेल्ला से ग्रस्त हो सकता है।

रूबेल्ला एक अत्यधिक संक्रामक रोग है और गर्भवती महिलाओं व उनके शिशुओं को सुरक्षा प्रदान करने का सबसे अच्छा तरीका यह सुनिश्चित करना है कि महिलाओं के गर्भवती होने से पहले उनका टीकाकरण किया जाए।

*टीकाकरण के पश्चात के एक महीने तक गर्भ धारण करने से परहेज करना चाहिए।

### मीज़ल्स-मंप्स-रुबेल्ला (MMR) के टीके

MMR का टीका 18 महीने की आयु के बच्चों के लिए चिकनपॉक्स के साथ संयुक्त रूप से भी (MMRV) उपलब्ध है और इसमें कम प्रबलता पर प्रत्येक वायरस की कम मात्रा और एंटिबायोटिक (नियोमायसिन) की थोड़ी मात्रा शामिल होती है।

# MMR टीके के संभावित दुष्प्रभाव

MMR टीके से होने वाली प्रतिक्रियाएँ रोग की समस्याओं के मुकाबले अक्सर कम होती हैं।

## सामान्य दुष्प्रभाव

टीकाकरण के सात से 10 दिनों के पश्चात पाए जाते हैं

- 39 ºC से अधिक तेज़ बुखार
- हल्के लाल दाने (असंक्रामक)
- ज़ुकाम और/या नाक बहना
- खाँसी और/या फूली हुई आँखें
- उनींदापन या कमजोरी
- लार ग्रंथियों की सूजन
- सुई लगाने के स्थान पर एक अस्थाई छोटी गांठ।

## गंभीर दुष्प्रभाव

- 20,000 से 30,000 में से एक की दर पर MMR टीके की पहली खुराक के पश्चात प्लेटलेट (बिंबाणुओं) की गिनती कम होगी (जिसके फलस्वरूप खरोंच आएगी या रक्तस्त्राव होगा)।

## अत्यंत दुर्लभ दुष्प्रभाव

- गंभीर ऐलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया।

यदि सीमित प्रतिक्रियाएँ घटित होती हैं, तो ये दो से तीन दिनों तक रह सकती हैं। दुष्प्रभावों को निम्नलिखित तरीके से कम किया जा सकता है:

- सुई लगाने के सूजे हुए स्थान पर एक ठंडा व गीला कपड़ा रखकर
- यदि व्यक्ति को बुखार हो तो उसे अतिरिक्त तरल-पदार्थ देकर और ज़रुरत से अधिक वस्त्र न पहनाकर
- परेशानी कम करने के लिए पेरासिटामोल खाकर (या अपने बच्चे/अपनी बच्ची को देकर) (अपने बच्चे/अपनी बच्ची के लिए प्रस्तावित खुराक की जाँच करें)।

यदि प्रतिक्रियाएँ गंभीर हों या निरंतर हो रही हों, अथवा यदि आप चिंतित हों, तो अपने डॉक्टर या अस्पताल से संपर्क करें।

आप विक्टोरियन टीका सुरक्षा सेवा को 1300 882 924 विकल्प 1 पर भी फोन कर सकते/सकती हैं।

# टीकाकरण से पहले की जाँच-सूची

इससे पहले कि आपके बच्चे/आपकी बच्ची का टीकाकरण हो, यदि निम्नलिखित में से कुछ लागू हो तो अपने डॉक्टर या अपनी नर्स को बताएँ।

- ☐ पिछले महीने के दौरान कोई ऐसा टीका लगा हो जिसमें जीवित विषाणु शामिल हो (जैसे कि MMR, चिकनपॉक्स या BCG)
- ☐ टीकाकरण के दिन अस्वस्थ हो (38.5 ºC से अधिक बुखार)
- ☐ MMR के पिछले टीके से उसे गंभीर प्रतिक्रिया हुई हो
- ☐ टीके के किसी अंश जैसे कि नियोमायसिन से उसे गंभीर ऐलर्जी हुई हो
- ☐ इनहेल्ड अस्थमा स्प्रेज़ या स्टेरॉयड क्रीम (जैसे कि कोर्टिसोन या प्रेडनिसोन) को छोड़कर किसी अन्य प्रकार के स्टेरॉयड ले रहा/रही हो
- ☐ पिछले वर्ष के दौरान इम्युनोग्लोबुलिन या रक्त-उत्पाद प्राप्त किया हो
- ☐ कोई ऐसा रोग हो या किसी ऐसे रोग के लिए उपचार ले रहा/रही हो जो प्रतिरक्षा (इम्युनिटी) को कम करता हो (उदाहरणत: ल्यूकेमिया, कैंसर, HIV/AIDS, रेडियोथेरेपी या कीमोथेरेपी)
- ☐ गर्भवती हो या टीकाकरण के एक महीने के अंदर गर्भवती होने का नियोजन कर रही हो

# अधिक जानकारी

www.betterhealth.vic.gov.au

www.immunise.health.gov.au

Interpreter

**अनुवाद एवं दुभाषिया सेवा**

**131 450 पर फोन करें**

इस दस्तावेज को सुलभ फॉर्मेट में प्राप्त करने के लिए यहाँ ई-मेल करें: immunisation@dhhs.vic.gov.au

विक्टोरियाई सरकार, 1 Treasury Place, Melbourne द्वारा प्राधिकृत एवं प्रकाशित।
© विक्टोरिया राज्य, Department of Health and Human Services, जनवरी 2016. (1510012)

IMMUNISE AUSTRALIA PROGRAM

An Australian, State and Territory Governments initiative

# Measles, mumps and rubella

Immunisation information

## The National Immunisation Program schedule provides free measles-mumps-rubella (MMR) vaccine to children at 12 months and 18 months of age.

### Measles

Measles is a serious and highly contagious viral disease which causes fever, runny nose, cough and sore red eyes, followed by a rash. Measles can sometimes lead to dangerous complications such as pneumonia. About one person in 1,000 who contracts measles will develop inflammation of the brain. For every 10 children who become affected in this way, one will die and many will have permanent brain damage. Measles still causes deaths in Australia. A rare condition called SSPE can develop several years after a measles infection. SSPE rapidly destroys the brain and is always fatal.

Measles can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

### Mumps

Mumps causes fever, headache and inflammation of the salivary glands. About one in 5,000 children develops inflammation of the brain. The disease can cause permanent deafness.

About one in five adolescent or adult males who contracts mumps develops a painful inflammation and swelling of the testicles. Males with this condition generally recover completely, but on rare occasions it may cause infertility.

Mumps can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

### Rubella

This is a mild childhood disease but it can also affect teenagers and adults. The disease causes swollen glands, joint pains and a rash on the face and neck which lasts two to three days. Recovery is always speedy and complete.

Rubella is most dangerous when a woman catches it in the first 20 weeks of pregnancy. This can result in serious abnormalities in the newborn baby. Deafness, blindness, heart defects and intellectual disabilities can occur.

Rubella can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Rubella is highly contagious and the best way to protect expectant mothers and their babies is to ensure that women are immunised before they become pregnant.

*Pregnancy should be avoided for one month following immunisation.

### Measles-mumps-rubella (MMR) vaccines

The MMR vaccine also comes in combination with chickenpox (MMRV) for 18-month-old children and contains small amounts of each of the viruses at a reduced strength and a small amount of the antibiotic neomycin.

VICTORIA State Government | Health and Human Services

## Possible side effects of MMR vaccine

Reactions to MMR vaccine are much less frequent than the complications of the diseases.

### Common side effects

Seen seven to 10 days after vaccination

- high fever over 39 ºC
- faint red rash (not infectious)
- head cold and/or runny nose
- cough and/or puffy eyes
- drowsiness or tiredness
- swelling of the salivary glands
- a temporary small lump at the injection site.

### Serious side effects

- Low platelet count (causing bruising or bleeding) occurs after the first dose of MMR vaccine at a rate of about one in 20,000 to 30,000.

### Extremely rare side effects

- A severe allergic reaction.

If mild reactions do occur, they may last two to three days. The side effects can be reduced by:

- placing a cold wet cloth on the sore injection site
- giving extra fluids and not overdressing if the person has a fever
- taking (or giving your child) paracetamol to reduce discomfort (note the recommended dose for the age of your child).

If reactions are severe or persistent, or if you are worried, contact your doctor or hospital.

You may also call the Victorian vaccine safety service on 1300 882 924 option 1.

## Pre-immunisation checklist

Before you or your child is immunised, tell the doctor or nurse if any of the following apply.

- ☐ Has had a vaccine containing live viruses within the last month (such as MMR, chickenpox or BCG)
- ☐ Is unwell on the day of immunisation (temperature over 38.5 ºC)
- ☐ Has had a severe reaction to a previous MMR vaccine
- ☐ Has had a severe allergy to any vaccine component for example, neomycin
- ☐ Is taking steroids of any sort other than inhaled asthma sprays or steroid creams (for example, cortisone or prednisone)
- ☐ Has had immunoglobulin or a blood product in the past year
- ☐ Has a disease or is having treatment which causes low immunity (for example, leukaemia, cancer, HIV/AIDS, radiotherapy or chemotherapy)
- ☐ Is pregnant or planning to become pregnant within one month of immunisation

## Further information

www.betterhealth.vic.gov.au

www.immunise.health.gov.au

**Translating and interpreting service**
**Call 131 450**

To receive this document in an accessible format email: immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.
© State of Victoria, Department of Health and Human Services, January 2016. (1510012)

IMMUNISE AUSTRALIA PROGRAM
An Australian, State and Territory Governments initiative